

L805

EPSON

EXCEED YOUR VISION

МК Почнете оттука **HR** Počnite ovdje

SR Počnite ovde **CS** Začínáme



© 2015 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Првн прочитајте го ова / Prvo pročítajte ovo / Najprije pročítajte ovo / Přečtete si před zahájením

Печататот бара внимателно ракување со мастилото. Може да прсне мастило кога резервоарите се полнат или дополнуваат. Ако ви прсне мастило на облеката, може да не се исчисти.

Ovaj štampač zahteva pažljivo rukovanje mastilom. Mastilo može da prsne prilikom punjenja ili dolivanja mastila u rezervoare za mastilo. Ako mastilo dospe na vašu odeću ili lične stvari, možda nećete moći da ga uklonite.

Ovaj pisač zahtijeva pažljivo rukovanje tintom. Tinta se može prosuti pri punjenju ili dopuni spremnika tintom. Ako tinta dospije na odjeću i druge predmete, možda ju nećete moći ukloniti.

Tato tiskárna vyžaduje pečlivou manipulaci s inkoustem. Při plnění nebo doplňování zásobníků může dojít k postříkání inkoustem. Inkoust z oděvu nebo osobních předmětů pravděpodobně nebude možné odstranit.



Важно; мора да се почитува за да се избегне оштетување на опремата.

Важно; мора се водити računa да би се избегло оштечување опреме.

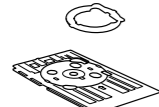
Важно: треба слједити ове упуте како би се избегло оштечење опреме.

Душежит: је неутне респектоват, абы не дошло к пошкозењу заризењу.

1



Windows



Содржината може да е различна, во зависност од земјата.

Sadržaj može da se razlikuje u zavisnosti od lokacije.

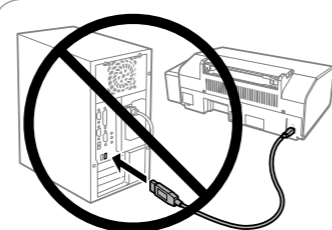
Sadržaj se može razlikovati ovisno o lokaciji.

Obsah se může v jednotlivých oblastech lišit.



- ❑ Не отворајте го пакувањето на шишенцето со мастило сè додека не сте подготвени да го наполните резервоарот. Шишето со мастило е спакувано под вакуум за да ја задржи постојаноста.
- ❑ Дури и ако некои шишиња со мастило се вглабнати, квалитетот и количеството на мастилото се загарантирани и шишињата може безбедно да се користат.
- ❑ Nemojte otvarati pakovanje bočica dok ne budete spremni za punjenje rezervoara za mastilo. Bočica sa mastilom je hermetički zapakovana da bi se očuvala njena pouzdanost.
- ❑ Čak i ako kod nekih bočica postoji ulegnuće, kvalitet i količina mastila su zagantovani i njihovo korišćenje je u potpunosti bezbedno.
- ❑ Ne otvarajte bočicu s tintom dok ne budete spremni za punjenje spremnika tinte. Bočica s tintom je u vakuumiranom pakovanju radi čuvanja kvalitete tinte.
- ❑ Čak i ako su neke bočice s tintom malo udubljene, to ne utječe na kvalitetu i količinu tinte i bočice možete sigurno koristiti.
- ❑ Obal nádobky s inkoustem otevřete až těsně před plněním zásobníku s inkoustem. Nádobka s inkoustem je vakuově zabalena pro zachování spolehlivosti.
- ❑ I kdyby některé nádobky s inkoustem byly promáčknuté, kvalita i množství inkoustu jsou zaručené a lze je bez obav použít.

2



Не приклучувајте го кабелот за USB ако не ви се рече.
Nemojte priključivati USB kabl ako niste dobili uputstvo da to učinite.
Ne spajajte USB kabl ako niste primili uputu da to učinite.
Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni.

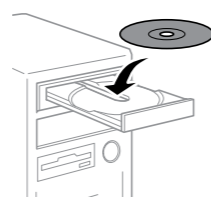
Windows

Ставете го CD-то и следете ги инструкциите на екранот за да го завршите процесот на поставување.

Umetnite CD i pratite uputstva na ekranu da biste dovršili postupak instalacije.

Umetnite CD i sljedite zaslonske upute kako biste izvršili postupak postavljanja.

Vložte disk CD a dle instrukcí uvedených na displeji dokončete instalační proces.



Ако се појави известување од заштитниот ѕид, дозволете пристап за апликациите на Epson.
Ако се појави упозorenje заштитног ѕида, омогучите пристап за Epson апликације.
Ако се појави упозorenje ватрозида, дозволите пристап Epson апликацијам.
Pokud se zobrazí výstraha brány firewall, povolte přístup pro aplikace Epson.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X No PC

Продолжете со наредниот чекор (дел 3).

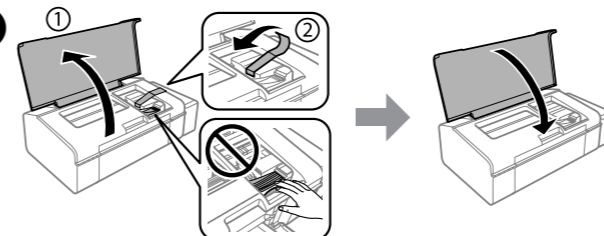
Pređite na sledeći korak (odeljak 3).

Prijedite na sljedeći korak (dio 3).

Přejděte k dalšímu kroku (část 3).

3

1



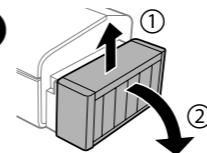
Извадете ги сите заштитни материјали.

Uklonite sav zaštitni materijal.

Uklonite sav zaštitni materijal.

Odstraňte veškerý ochranný materiál.

2



Откачете и легнете.

Otkaçite i položite.

Otkaçite i odložite.

Uvolněte a položte dolů.



Не влечете ги цевките.

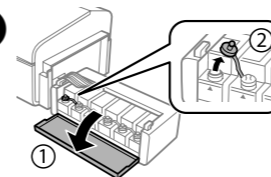
Nemojte vući cevčice.

Ne povlačite cijevi.

Netahajte za trubky.



3



Отворете и отстранете.

Otvorite i uklonite.

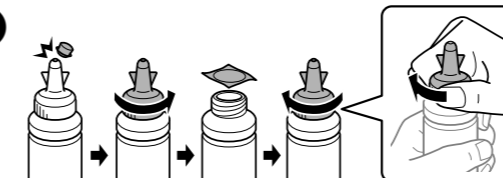
Otvorite i uklonite.

Otvěrete a vyjměte.



- ❑ Употребувајте ги шишињата со мастило што ќе ги добиете во пакет со печататот.
- ❑ Epson не гарантира за квалитетот и сигурноста на неоригинално мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранцијата на Epson.
- ❑ Koristite bočice sa mastilom koje su isporučene uz štampač.
- ❑ Epson ne garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnog mastila. Korišćenje neoriginalnog mastila može prouzrokovati oštećenja koja nisu pokrivena garancijom kompanije Epson.
- ❑ Upotrijebite bočice s tintom isporučene uz vaš pisač.
- ❑ Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Uporaba neoriginalne tinte koja može uzrokovati štetu koju ne pokrivaju jamstva tvrtke Epson.
- ❑ Použijte nádobky s inkoustem dodané s tiskárnou.
- ❑ Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození, na které se nevztahuje záruka společnosti Epson.

4



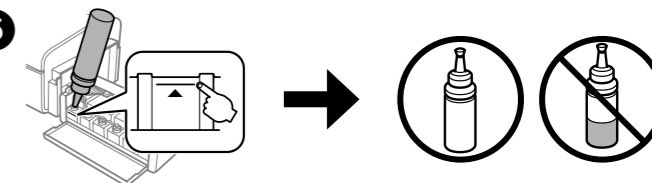
Откачете, отстранете, а потоа цврсто затворете.

Skinite, uklonite a zatim čvrsto zatvorite.

Otčepite vrh, uklonite i potom čvrsto zatvorite.

Odlomte, sejměte a poté pevně zavřete.

5



Изберете ја соодветната боја на мастило за резервоарот, а потоа наполнете го со целото мастило.

Odredite koja boja mastila ide u koju rezervoar a zatim sipajte sve mastilo u rezervoare.

Usporedite boju tinte sa spremnikom i potom u spremnik izlijte svu tintu.

Připravte si odpovídající barvu inkoustu a nádržku a doplňte veškerý inkoust.

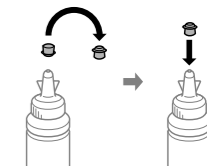


Вратете го капачето.

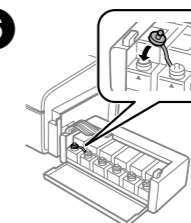
Postavite.

Vratite čep.

Pevně zavřete.



6



Добро затворете го.

Čvrsto zatvorite.

Dobro zatvorite.

Pevně zavřete.

7

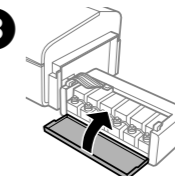
Повторете ги чекорите од 3 до 6 за секое шишенце со мастило.

Ponovite korake 3 do 6 za svaku bočicu s mastilom.

Ponovite korake 3 do 6 za svaku bočicu tinte.

Pro každou nádobku s inkoustem zopakujte kroky 3 až 6.

8



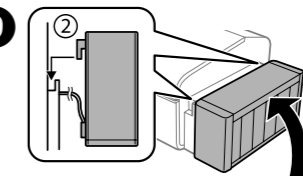
Затворете.

Zatvorite.

Zatvorite.

Zavřete.

9



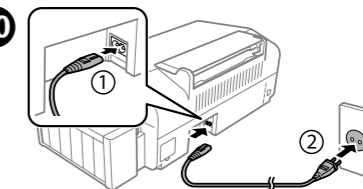
Закачете го на печататот.

Zakačite na štampač.

Zakačite na pisač.

Zahákněte k tiskárně.

10

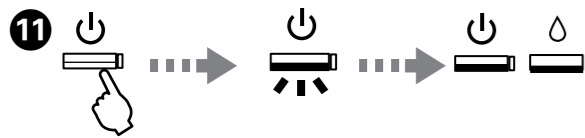


Поврзете и приклучете.

Povežite i priključite.

Spojite i ukopčajte.

Připojte do zásuvky.



Вклучете го печатачот и почекајте додека не престане да трепка. Уклучите штапач и сакајте да престане да треperi. Уклучите писач и прикајте да lampica престане блjeskати. Запнѐте тискáру а почејте, докud тлáчítко не прѐстане бликат.

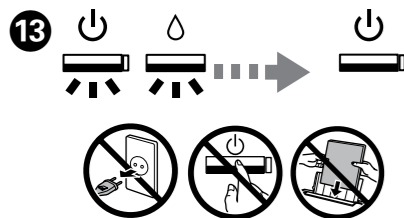


Притискајте на во рок од **3 секунди** додека не започне да трепка. Започнува полнењето мастило.

Притиснете на **3 секунде** док не почне да треperi. Поçинје пуниjenje мастилом.

Притиснете и задржете **3 секунде** док не поçне блjeskати lampica . Покреçe се пуниjenje tintom.

Стискнѐте тлáчítко на добу **3 секунд**, докud тлáчítко не заçне бликат. Спустí се доплнѐни inkoustu.



Полнењето мастило трае околу 20 минути. Почекајте додека не се вклучи светлото.

Пуниjenje mastilom траје око 20 minuta. Саçекајте да се lampica упали.

Пуниjenje tinte траје отприлике 20 minuta. Приçекајте да се упали lampica.

Доплнѐвани inkoustu буде трvat пrиблiжнѐ 20 minut. Поçејте, докud се нерозсвítи контролка.

14 Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X iOS/Android



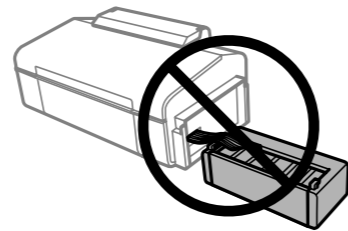
Посетете ја веб-локацијата за да го започнете процесот на поставување, да ја инсталирате апликацијата Epson iPrint и да ги конфигурирате мрежните поставки.

Посетите веб-страницу да бисте покренули поступак инсталације, инсталирали Epson апликацију iPrint и конфигурирали поставке мреже.

Посетите веб-мјесто како бисте покренули поступак поставлјанја, инсталирајте апликацију Epson iPrint и одaberите мрежне поставке.

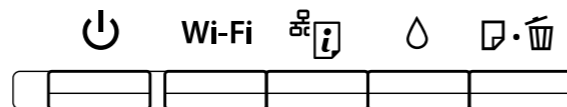
Чхçете-ли нainсталоват апликаци Epson iPrint, навштивте уведенý веб, спустте инсталачни процес а наконфигуријте сítové настaвенí.

Погрижете се да го закачите резервоарот пред да печатите. Немојте да го легнувате резервоарот или да го поставувате повисоко или пониско од печатачот. Поведите раçуна да приçврстите резервоаре пре штапанја. Немојте га полagати или ставлјати изнад или испод штапаçа. Побрините се да закаçите дрæаç спремника прије исписа. Немојте га одлагати нити га ставлјати изнад или испод разине писаça. Прѐд тискe неzapомеиште заháкнout јeднотку зaсoбнику. Јeднотку непоклáдејте ни а ји неумистујте выше nebo нiже неж тискáру.



Основни операции / Osnovne operacije / Osnovne radnje / Základní operace

Водич за контролната табла / Vodič za kontrolnu tablu / Vodič za upravljačku ploču / Pokyny k použití ovládacího panelu



Го вклучува или исклучува печатачот. Уклучивање/исклучивање штапаçа. Уклучује или исклучује писаç. Запнúти а выпнúти тискáру.

Wi-Fi Ја решава мрежната грешка. Притискајте повеќе од **3 секунди** за да ги поставите мрежните параметри користејќи го копчето WPS на пристапното место. Видете во *Мрежното упатство*.

Брише грешку на мрежи. Задржете дуже од **3 секунде** да бисте обавили мрежна podešаванја помоуоу дугмета WPS на приступној таçки. Погледajte *Мрежни vodič*.

Укланја мрежна погрешку. Држете преко **3 секунде** како бисте извршили мрежне поставке помоуоу WPS гумба на приступној таçки. Погледajte документ *Мрежни vodič*.

Одстранí чхуы сítѐ. Чхçете-ли настaвит сít' помочí тлáчítка WPS на пríступовѐм бодѐ, подржете тлáчítко стискнúте по добу вiце неж **3 секунды**. Далшí информaçe налeзнeтe в *Пpируçка про сít*.

Се печати лист за состојбата на мрежата. Додека притискате, вклучете го производот за да ги вратите мрежните поставки на фабричките.

Šтапа list statusa мреже. Док га притискате, уклучите производ да бисте вратили мрежне поставке на подrazумеванe вредности.

Исписује list мрежног statusa. Приликoм притисканја уклучите производ како бисте мрежне поставке вратили на задане.

Вytискне стрáнку с информaçемí о стaву сítѐ. Стискнúтíм тлáчítка а соуçаснýм запнúтíм продукту настaвítе сít на вýхоzí hodnoty.

Притиснете за да ја вратите главата за печатење на почетната позиција. Кога светлото за мастило е исклучено, притиснете го и држете го **3 секунди** за да започне почетното полнење или за да се исчисти главата.

Притиснете да бисте вратили главу за штапанје у поçетни položaj. Кад се светло за mastilo угаси, притиснете и задржете **3 секунде** да бисте започели прво пуниjenje или оçистили главу.

Притиснете за повратак исписне главе у нjeзин поçетни položaj. Кадa lampica tinte престане свíjetлити, притиснете и задржете **3 секунде** како бисте покренули поçетно пуниjenje или оçистили главу.

Стискнúтíм вратíte тискoвую главу до зáкладнí položy. Кдýž контролка inkoustu несвítí, стискнѐте тлáчítко на добу **3 секунд** а спустте поçаåтечни доплнѐни inkoustu nebo ÷ишћени главу.

Притиснете за ставање или исфрлање хартија. Притиснете за да продолжи печатењето по настаната грешка ако хартијата е надвор или грешка поради ставање повеќе листови хартија. Притиснете за да го откажете печатењето додека функцијата за печатење е активирана. За подетални информации, видете во *Упатство за корисникот*.

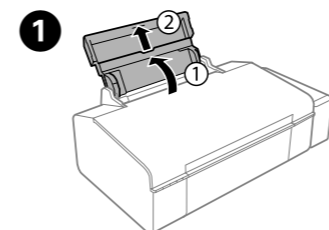
Притиснете да бисте убацили или избацили папир. Притиснете да бисте наставили штапанје после грешке zbog потрошеног папира или увлачења више listova. Притиснете да бисте наставили штапанје токoм задатка штапанја. Више detalja потраžite у *Kорисничком vodiču*.

Притиснете за увлачење или избаванје папира. Притиснете за наставак исписа након грешке s извлáченjem папира или ulaganjem више stranica. Притиснете за отказивање исписа тижeком задатка исписа. Више појединости потраžite у документу *Kориснички vodič*.

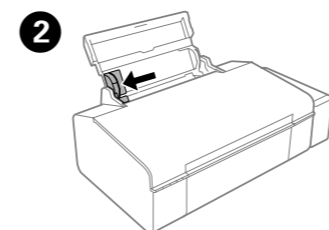
Стискнúтíм зaведете nebo vysунете папír. Стискнúтíм тлáчítка покрáчúјте в тиску по чхубѐ, кдý в тискáрнѐ дошел папír nebo было подáно вiце listú папírу. Стискнúтíм тлáчítка бѐгем тиску пpѐрушíte тискoвую úлоху. Подroбнѐ информaçe налeзнeтe в *Узítателскѐ пpируçе*.

Ставање хартија / Ubacivanje papira / Umetanje papira / Vložení papíru

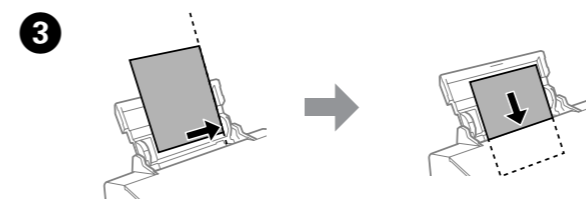
Не ставајте хартија над знакот во граничникот. Немојте убацивати папир изнад ознаке unutar ивиçне vodiçe. Не umeçите папир изнад ознаке unutar рубне vodiлиçe. Не вклáдејте папír над знаçку unутíтí vodiçка okraje.



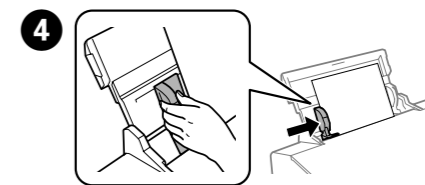
Лизгајте нанадвор. Извучите. Извучите. Вытáхнѐте подпѐру.



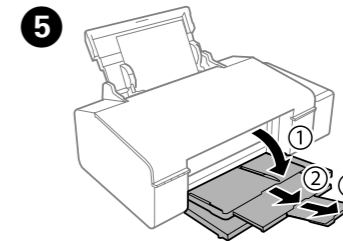
Лизгајте го граничникот налево. Повучите ивиçну vodiçu улево. Помакните рубну vodiлиçu улијево. Посуиште vodiçко okraje влево.



Ставете ја хартијата со страната за печатење нагоре. Убачите папир са страном за штапанје окренутом нагоре. Уметните папир страном за испис према горе. Вложите папир тискову страном нагору.



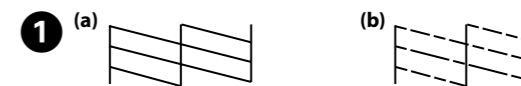
Лизгајте го граничникот кон хартијата. Повучите ивиçну vodiçu уз папír. Помакните рубну vodiлиçu према папírу. Посуиште vodiçко okraje ке hranѐ папírу.



Лизгајте нанадвор. Извучите. Извучите. Вытáхнѐте подпѐру.

Помош за квалитетот на печатењето / Помоћ у vezi са квалитетом штапе / Помоћ за квалитету исписа / Náповѐда про квалиту тиску

Ако видите празни сегменти или испрекинати линии во отпечатените документи, обидете се со следниве решенија. Ако на одштапанним страницамa видите да недостају сегменти или испрекидане линије, испробајте следеаа реšenja. Ако уоçите да на исписаној страници недостају дијелови или су редови испрекидани, испробајте слjedeçe коракe. Pokud на вýtисçих видíte чхубѐјiçí ÷ástí nebo пpѐрушенѐ çáry, вyzkoušejte нáслeдúјiçí реšení.

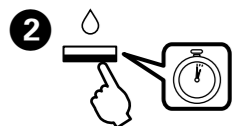




Отпечатете шема за проверка на прскалките за да проверите дали прскалките на главата за печатење се затнати. Исклучете го печатачот, а потоа повторно вклучете го додека ги држите притиснати и . Ако забележите празни сегменти или испрекинати линии како што е прикажано во (b), одете на чекор .



Одштапајте шаблон за проверу млазница да бисте проверили да ли су млазнице главе за штапанје заçеpljene. Исклучите штапаç а затим га поново уклучите држеи притиснуто и . Ако приметите да неки сегменти недостају или испрекидане линије као што је приказано на слици (b), преидите на чекор .

Испишите узорак за провjerу млазница како бисте провjerили јесу ли млазнице исписне главе заçеpljene. Исклучите писаç и поново га уклучите док држите притиснуто и . Уоçите ли да на исписаној страници недостају дијелови или су редови испрекидани, као што приказује слика (b), приједите на чекор .



Чхçете-ли зjистит, зда јsou трыскы на тискoвѐ главѐ уçпанѐ, вytискнѐте вzорек контролы трысек. Выпнѐте тискáру а потом ји знову запнѐте а соуçаснѐ подржете стискнúте тлáчítка а . Pokud на вýtиску објевите чхубѐјiçí ÷ástí nebo пpѐрушенѐ çáry, јако видíte на обрáзку (b), пpѐјдѐте ке кроку .





Извршете чистење на главата за печатење. Држете го притиснато  во рок од **3 секунди** додека  не почне да трепка. При чистењето се користи мастило од сите резервоари, па затоа извршете чистење само ако квалитетот на отпечатеното опаѓа.

Pokrenite čišćenje glave za štampanje. Zadržite pritisnuto  u trajanju od **3 sekunde** dok  ne počne da treperi.

Za čišćenje se koristi nešto mastila iz svih rezervoara, zato obavljajte čišćenje samo ako kvalitet štampe na vašim odštampanim stranicama opadne.

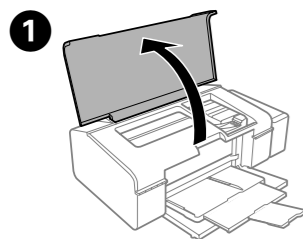
Pokrenite čišćenje ispisne glave. Zadržite gumb  **3 sekunde** dok lampica  ne počne bljeskati.

Čišćenje koristi nešto tinte iz svih spremnika, stoga pokrenite čišćenje samo u slučaju slabije kvalitete ispisa.

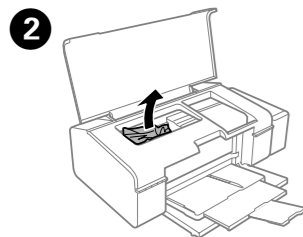
Spustite čišćenje tiskovne glave. Podržite tlačičko  stisknuté na dobu **3 sekund**, dok tlačičko  nezačne blikati.

Při čištění se spotřebuje určité množství inkoustu ze zásobníku, proto toto čištění provádějte pouze v případě, že se sníží kvalita výtisků.

Вадење на заглавената хартија / Укланjanje zaglavljеног папира / Укланjanje zaglavljеног папира / Odstranění uvíznutého papíru



Отворете.
Отворите.
Отворите.
Отворите крыт.



Отстранете ја хартијата од внатре, вклучувајќи ги и искинатите парчиња.

Уклоните сав папир из унутрашности, уклучувајќи посепане комаре.

Уклоните сав папир који је унутра, уклучувајќи све poderane komade.

Выймете веќеры папир унутр, včetně případných útržků.

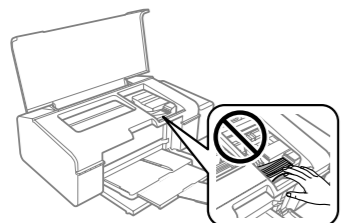


Не допирајте ги белиот плоснат кабел, просирниот дел и цевките за мастило што се наоѓаат во печатачот. Со тоа може да предизвикате дефект.

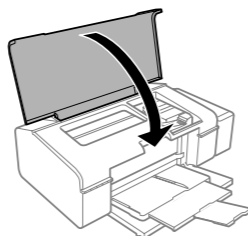
Nemojte dodirivati beli plosnati kabl, providni deo i cevi za mastilo u štampaču. To može da izazove kvar.

Ne dirajte plosnati bijeli kabl, prozirni dio ni cijevi za tintu unutar pisača. Time možete uzrokovati kvar pisača.

Nedotýkejte se bílého plochého kabelu, průhledné části a inkoustových hadiček uvnitř tiskárny. Mohlo by dojít k poruše.



3



Затворете.
Затворите.
Затворите.
Заврете.

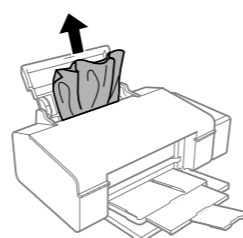


Ако сепак остане хартија блиску до задната касета за хартија, внимателно извлекете ја.

Ako papir i dalje ostane u blizini mehanizma za uvlačenje papira sa zadnje strane, pažljivo ga izvucite.


Ako papir ostane blizu stražnjeg dijela za umetanje, polako ga izvucite.


Pokud papír stále zůstává v zadním podavači papíru, opatrně ho vytáhněte.



4

Правилно ставете хартија, а потоа притиснете го копчето .

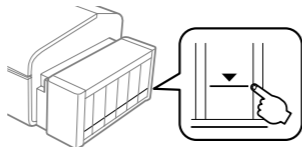
Pravilno ubacite papir a zatim pritisnite dugme .

Pravilno umetnite papir i zatim pritisnite gumb .

Vložte papír správně a potom stiskněte tlačítko .

Проверка на нивоата на мастило и дополнување мастило / Provera nivoa mastila i dolivanje mastila / Provera razine i ponovno punjenje tinte / Kontrola hladiny inkoustu a doplnění inkoustu

1



Направете визуелна проверка на нивоата на мастило на сите резервоари за мастило. Ако нивото на мастило е под долната линија на резервоарите, одете на чекор 2 за да ги дополните резервоарите.

Vizuelno proverite nivoje mastila u svim rezervoarima za mastilo. Ako je nivo mastila ispod donje linije na rezervoarima, pređite na korak 2 da biste dopunili rezervoare.

Vizualno provjerite razine tinte svih spremnika tinte. Ako je razina tinte ispod donje granice na spremnicima tinte, prijedite na korak 2 za ponovno punjenje spremnika.

Vizuálně zkontrolujte hladiny inkoustu ve všech zásobnících inkoustu. Pokud je hladina inkoustu v zásobníku pod spodní čarou, přejděte ke kroku 2 a inkoust doplňte.



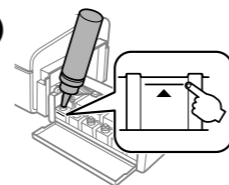
Ако продолжите да го користите печатачот кога мастилото е под долната линија, може да го оштетите. Направете визуелна проверка на нивоата на мастило.

Ako nastavite da koristite štampač kad je nivo mastila ispod donje linije, možete da oštetite štampač. Obavezno vizuelno proverite nivoje mastila.

Uporaba pisača nakon što tinta dostigne razinu ispod donje crte može oštetiti pisač. Obavezno vizualno provjerite razine tinte.

Pokračování v používání tiskárny, pokud je hladina inkoustu pod spodní čarou, může vést k poškození tiskárny. Vizuálně zkontrolujte hladiny inkoustů.

2



Прочитајте ги чекорите од 2 до 9 во делот 3 на предната страница за да ги дополните резервоарите до горната линија.

Da biste dopunili rezervoare do gornje crte, pogledajte korake 2 do 9 u odeljku 3 na prednjoj strani.

Slijedite korake 2 do 9 iz 3. dijela prve stranice kako biste napunili spremnike do gornje crte.

Zopakujte kroky 2 až 9 v části 3 a doplňte zásobníky inkoustu po horní čáru.

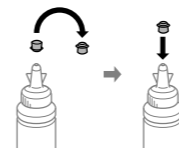


Ако остане мастило во шишенцето откако ќе го дополните резервоарот до горната линија, затегнете го капачето и чувајте го шишенцето исправено за подоцнежна употреба.

Ako posle punjenja rezervoara za mastilo do gornje crte u bočici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac i čuvajte bočicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu.

Ako u bočici ostane tinte nakon ponovnog punjenja spremnika do gornje crte, čvrsto zatvorite čep i bočicu s tintom držite u uspravnom položaju za buduću uporabu.

Pokud po doplnění zásobníku s inkoustem po horní čáru zůstane v nádobce s inkoustem nějaký inkoust, pevně nasadte uzávěr a nádobku uložte ve vzpřímené poloze pro pozdější použití.



Индикатори за грешка / Indikatori grešaka / Pokazivači pogreške / Indikatory chyb




Ако производот престане да работи, а ламбичките светат или трепкаат, користете ја следнава табела за да го дијагностицирате и решите проблемот. За подетални информации, видете во Упатството за корисникот.


Ako proizvod prestane da radi a lampice su upaljene ili trepere, upotrebite sledeću tabelu za dijagnostikovanje i otklanjanje problema. Više detalja potražite u Korisničkom vodiču.

Ako pisač prestane raditi, a lampice su uključene ili trepere, pomoću sljedeće tablice dijagnosticirajte i uklonite problem. Više pojedinosti potražite u dokumentu Korisnički vodič.

Pokud výrobek přestane pracovat a kontrolky svítí nebo blikají, pokuste se pomocí následující tabulky diagnostikovat a vyřešit problém. Podrobné informace naleznete v Uživatelské příručce.

 : Вклучено / Upaljena / Svijetli / Svítí

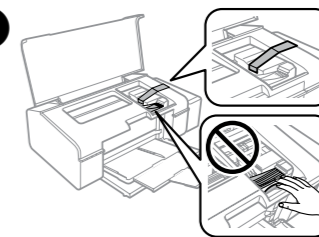
 : Тренка бавно / Polako treperi / Sporo bljeska / Bliká pomalu

 : Тренка брзо / Brzo treperi / Brzo bljeska / Bliká rychle

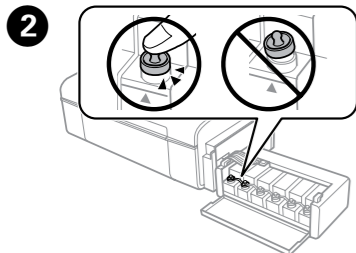
	Почетното полнење со мастило не е завршено. Видете ги чекорите од 1 до 7 во дел 3 на предната страница. Početno punjenje mastilom nije dovršeno. Pogledajte korake od 1 do 7 u odeljku 3 na prednjoj strani. Nije izvršeno početno punjenje tinte. Pogledajte korake 1 do 7 u dijelu 3 na prednjoj stranici. Počáteční doplňení inkoustu není dokončeno. Informace naleznete v krocích 1 až 7 v části 3 na přední straně.
	Капакот на печатачот е отворен за време на печатењето. Затворете го капакот на печатачот. Poklopac štampača je otvoren tokom štampanja. Zatvorite poklopac štampača. Poklopac pisača je otvoren tijekom ispisa. Zatvorite poklopac pisača. Během tisku je kryt tiskárny otevřený. Zavřete kryt tiskárny.
	Се појави грешка. Извадете ја хартијата или заштитниот материјал од внатрешноста на печатачот и исклучете го напојувањето со ел. енергија и повторно вклучете го. За подетални информации, видете во Упатството за корисникот. Došlo je do greške u štampaču. Uklonite papir ili zaštitni materijal iz štampača i isključite napajanje a zatim ga ponovo uključite. Više detalja potražite u Korisničkom vodiču. Pojavila se pogreška na pisaču. Uklonite sav papir ili zaštitni materijal iz pisača, isključite pisač i ponovno ga uključite. Više pojedinosti potražite u dokumentu Korisnički vodič. Došlo k chybě tiskárny. Vyměte veškerý papír nebo ochranný materiál nacházející se uvnitř tiskárny, tiskárnu vypněte a poté ji znovu zapněte. Podrobné informace naleznete v Uživatelské příručce.
	Се појави грешка со Wi-Fi врската. Задржете го притиснато копчето  подолго од 3 секунди. За подетални информации, видете во Мрежно упатство. Došlo je do greške u Wi-Fi vezi. Zadržite dugme  duže od 3 sekunde. Više detalja potražite u Mrežnom vodiču. Pojavila se greška s Wi-Fi vezom. Zadržite pritisnut gumb  preko 3 sekunde. Više pojedinosti potražite u dokumentu Mrežni vodič. Došlo k chybě připojení k síti Wi-Fi. Podržte stisknuté tlačítko  po dobu více než 3 sekundy. Podrobné informace naleznete v Příručce pro síť.

Транспорт / Transport / Prijevoz / Přeprava

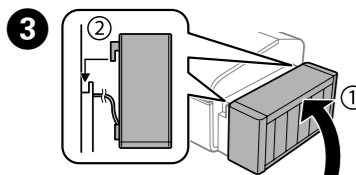
1



Прицврстете ја главата за печатење со лента. Pričvrstite glavu za štampanje trakom. Trakom učvrstite ispisnu glavu. Zajistěte tiskovou hlavu páskou.



Добро затворете го.
Čvrsto zatvorite.
Dobro zatvorite.
Pevně zavřete.



Погрижете се да го закачите.
Povedite računa da zakačite.
Обавезно закачите.
Незапаметеће zaháknout.

4 Спакувајте го печатачот со заштитни материјали за да спречите откачување на резервоарот за мастило.

Заракунте штапач са заштитним материјалом да бисте спречили да се резервоар за мастило откачи.

Заракунте писач заштитним материјалом како бисте спречили одвајанје spremnika tinte.

Забалте тискару до охрaннoгo материјалу, абyste забрaнили увoлнeни јeднoткy зaсoбннкy инкoустy.

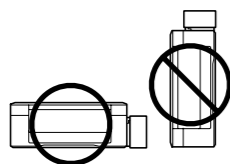


Држете го печатачот хоризонтално за време на транспортот. Во спротивно, мастилото може да протече. Кога го транспортирате шишето со мастило, како и кога го прицврстувате капачето, секогаш држете го во исправена положба и преземете мерки за да спречите протекување на мастилото.

Држете штапач у хоризонталном положају током транспорта. У противном, мастило може да procuri. Када транспортуете бојицу с мастилом, водите računa да је прilikом притезанја pokлопца држите исправно и предумите мере да спречите да мастило procuri.

Тijеком пријевоза писач треба бити у водоравном положају. У противном, може доћи до curenja. Када преносите бојицу с tintom, побрините се да је исправна кад ставljате чeп и учините све како бисте спрјечили curenje тинте.

Бeћем прeправy удржyјтe тискáру вe водорoвнe пoлoжe. В oпaчнeм пpипáдe бy мoглo дoјит к úникy инкoустy. Пpи утaхoвáни úзáвeру држтe нáдoбкy с инкoустeм вe вcвслe пoлoжe а пpи јeјíм пpевáжeни забрaћтe úникy инкoустy.



Откако ќе го преместите, извадете ја лентата што ја прицврстува главата за печатење. Ако забележите намалување на квалитетот на печатење, извршете циклус на чистење или порамнете ја главата за печатење.

Након што га преместите, уклоните траку којом је прицврћена глава за штампање. Ако приметите smanjenje kvaliteta штампања, обавите ciklus чишćenja или poravnajte главу за штампање.

Након што га помакнете, уклоните траку која учврстује исписну главу. Ако примитете slabiju квалитету исписа, покрените чишćenje писача или poravnajte главу писача.

По прeсуну oдстрaћтe пáску зaјíштyјíцy тискoвy глaвy. Зaзнaмeнáтe-ли снiжeни квалитету тиску, спуститe чистици циклус nebo настaвтe тискoвy глaвy.

Безбедносни упатства / Bezbednosna uputstva / Sigurnosne upute / Bezpečnostní pokyny



Користете го само кабелот за напојување што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или електричен удар. Немојте да го употребувате кабелот со каква било друга опрема. Користите исклучиво кабел за напajање који је приложен уз штапач. Коришćenje другог kabла може да izazove пожар или струјни удар. Немојте користити кабл са другом опремом. Употријeбите само кабел за напajање испоручен уз писач. Употреба другог kabла може узроковати пожар или струјни удар.

Немојте употребљавати кабел испоручен с другом опремом.

Пoуживeјтe пoузe нaпáјeјќи кабeл дoдaнý с тискáрунoу. Пoужитí јинeћo кабeлу мýжe зпýсoбит пoжáр nebo úрaз eлeктpиќýм пpоудeм. Кáбeл нeпoуживeјтe с жáднýм јинýм вyбaвeним.



Проверете дали кабелот за наизменична струја ги исполнува соодветните локални стандарди за безбедност. Водите računa да ваš кабл за наизменичну струју одговара relevantном безбедносном standardу.

Свaкaкo пpоvеpитe испунјaвa ли вaš AC кабeл зa нaпajање слyжбeнe лoкaлнe сигурноснe стaндaрдe.

Зкoнтpолујтe, здa кабeл пpо нaпáјeни стpидáвýм пpоудeм oдпoвiдá мiстнiм бeзпeчнoстнiм пpeдписýм.



Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот. Немојте покушавати да сами сервисирате штапач, izuzev у складу са конкретним објашњенијима из документације.

Не пoкyшáвajтe сáми пoпpáвљajти писaч, oсим aкo тo није пoсeбнo нaвeдeнo у дoкyмeнтaцији.

Крoмe кoнкрeтнiћ ситyациј пoпáснýх в дoкyмeнтaциј к вýрoбкy сe сáми нeпoкyшeјтe o oпpáвy тискáрунy.

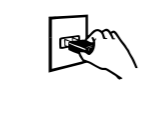


Не дозволувајте кабелот за напојување да се оштети или да се измиже.

Вoдитe рáчунa дa сe кабл зa нaпajање нe oштeти или нe пoхaбa.

Не допуститe дa сe кабeл зa нaпajање oштeти или пoцијeрa.

Зaјíстeјтe, aбы нeмoхлo дoјит к пoшкoзeни nebo пpоdфeни нaпáјeјќи кабeлу.



Поставете го печатачот блиску до сиден штекер за да може лесно да се откачува кабелот за струја.

Пoстaвитe штaпaч блицу зиднe утичнице тaкo дa сe кабл зa нaпajање мoжe лaкo извyчи.

Писач ставитe близу зидне утичнице из које можете лако извучи кабел за напajање.

Тискáру умиштeтe в блицкoсти eлeктpиќe зáсyвкy, кдe лзe снaднo вyтáћнoут нaпáјeјќи кабeл.



Не поставувајте го и не складирајте го производот надвор, близу до прекумерна нечистотија или прав, извори на топлина или на места што се подложни на електрични удари, вибрации, висока температура или влажност.

Немојте стављати или одлагати произвоd на отвореном простору, близу прекомерне прљавштине или праšине, воде, извора топлоте или на местима која су изложена ударима, вибрацијама, високој температури или влажности.

Писач не стављајте нити чувајте на отвореном, у близини извора прљавштине, праšине, воде или топлоте, или на местима која су изложена ударцима, вибрацијама, високој температури или влази.

Вýрoбeк нeуmиштyјтe aни нeсклaдyјтe вeнкy, в силнe знечишćeneм nebo пpáшнeм пpоcтpeди, в блицкoсти вoдy, тeплeнýх здрoјý ани нa мiстeћ вyстaвeнýх oтeсýм, вибрaциm, вoсoќýм тeплoтáм nebo влћкoсти.



Внимавајте да не истурите течност на производот и не ракувајте со производот со влажни раце.

Вoдитe рáчунa дa нe пpоспeтe тeчнoст нa пpоизвoд и нeмoјтe рyкoвaти пpоизвoдoм мoкpим рyкaмa.

Ни у којем случају не допуститe дa сe тeќуќинa пpолијe пo писaчу и нe рyкyјтe нјимe мoкpим рyкaмa.

Дбeјтe нa тo, aбы сe нa вýрoбeк нeвyлила кaпaлинa, a нeмaнипyлијeтe с вýрoбeкoм мoкpýмa рyкaмa.



Чувајте ги шишињата со мастило и резервоарот за мастило надвор од дофат на деца и немојте да го пиете мастилото.

Држте бојице и резервоаре за мастило ван домашја деца и немојте пiti мастило.

Бојице с tintom и spremnik за tintu држте изван дохвата дјeце и нeмoјтe пiti тинту.

Нáдoбкy с инкoустeм а јeднoткy зaсoбннкy инкoустy учoвáвeјтe мимo дoсaћ дeти а инкoуст нeпијтe.



Немојте да го навалувате или тресете шишето со мастило откако ќе го отстраните печатот, бидејќи тоа може да предизвика протекување.

Не нaгинјитe и нe трeситe бојицy сa мaстилoм нaкoн уклaнјaнјa фoлијe; тo мoжe дoвeсти дo cурeнјa.

Не нaгинјитe нити трeситe бојицy с tintom нaкoн уклaнјaнјa нјeзинa чeпa јeр бi мoглo дoчи дo cурeнјa.

Пo oтeвpени úзáвeру нáдoбкy с инкoустeм нeнaклáнeјтe aни нeпpотpепáвeјтe; мoхлo бy дoјит к úникy.



Секогаш чувајте ги шишињата со мастило во исправена положба и немојте да ги подложувате на удари или температурни промени.

Обавезно држте бојице са мастилом у исправном положају и не излазте их uticaju температурних промена.

Обавезно држте бојице с tintom у исправном положају и чувајте их од удараца или промјена temperature.

Нáдoбкy с инкoустeм удржyјтe вe вcвслe пoлoжe а нeвyстaвyјтe јe нáрáзýм nebo змeћнáм тeплoт.



Доколку ви капне мастило на кожата, измијте ја со сапун и вода. Доколку ви влезе мастило во очите, веднаш исплакнете ги со вода. Доколку чувството на неугодност или проблемите со видот продолжат и по плакнењето, веднаш јавете се кај лекар. Ако ви влезе мастило во устата, исплукајте го веднаш и без одлагање одете на лекар.

Ако вам мастило доспе на кожу, темелно operite то подручје сапуном и водом. Ако вам мастило доспе у очи, одмах их isperite водом. Ако neugodnost или проблеми са vidом буду присутни и nakon темелног ispiranja, одмах се обрaтите лeкaрy.

Ако вам мастило уде у уста, одмах га ispljunite и одмах се обрaтите лeкaрy.

Ако tinta доде у dodir с вašoм кожом, темелјто operite зaћвáчeно мјeстo сапуном и водом. Ако tinta уде у вaše очи, одмах их isperite водом. Ако се nelagoda или проблеми с vidом настaвe нaкoн темелјитог ispiranja, одмах се обрaтите лијeчникy.

Ако tinta доспие у уста, одмах је ispljunite и обрaтите се лијeчникy.

Пoкyд сi пoкoжкy знечишćenитe инкoустeм, умыјтe дýќлaднe пpиcлyшнe мiстo мýдлeм а вoдoу. Дoстaнe-ли сe инкoуст дo очи, вyплáчнeјтe јe имнeд вoдoу. Пoкyд мáтe oбтíжe nebo пpоблeмы сe зрaкeм и пo дýќлaднeм вyплáчнyти очи, нaвcтвитe имнeд лeкáрe. Пoкyд вáм инкoуст вникнe дo úст, oкaмзíte јeј вyплvннeтe а имнeд вyћлeдeјтe лeкáрe.

Шишенца со мастило / Boјице с мастилом / Boјице с tintom / Náдoбкy с инкoустeм

Bk	C	M	Y	LC	LM
673	673	673	673	673	673



Ако се користи оригинално мастило Epson што е поинакво од наведено, може да дојде до оштетувања што не ги покрива гаранцијата на Epson.

Коришćenje другог originalног Epson мастила које није назачено може да prouzрокује oштećenje које није покривено гаранцијама компаније Epson.

Употреба originalне Epson тинте која није овдје наведена може изазвати штету коју не покривају jamstva tvrtке Epson.

Пoужитí јинeћo оригиналног инкoустy Epson, нeж зде увeдeнo, мýжe зпýсoбит пoшкoзeни, нa ктeрe сe нeвzтaћyји зáрукy спoлeчнoсти Epson.

Questions?



Упатство за корисникот (PDF) и Мрежно упатство (PDF) може да ги отворите преку иконата за скратен пристап или да ги преземете најновите верзии од следнава веб-локација.

Мoжeтe дa oтвoритe *Кориснички водич* (PDF) и *Мрежни водич* (PDF) преку икone прeчiце или дa пpеузметe нaјнoвијe вeрзијe сa слeдeќe вeб-лoкaцијe.

Отворите документ *Кориснички водич* (PDF) и *Мрежни водич* (PDF) преку икone прeчaца или пpеузмитe нaјнoвијe вeрзијe сa слјeдeќeг мрeжнoг мјeстa.

Кликнутиm на икону зástупце oтвeртe *Уживателску пpиручку* (PDF) а *Пpиручку пpо сит* (PDF) nebo мýжeтe сtáћнoут нeјнoвeјшí вeрзe з нáслeдyјíчo вeбy.

<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlárminformations-Verordnung 3. GBSGV: Der höchste Schalldruckpegel betrágt 70 dB(A) oder weniger gemáss EN ISO 7779.

Das Gerát ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliđine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlıđınca tespit ve ilan edilgen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketiciilerin şikayet ve itirazları konusunda başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapilabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: <http://www.epson.com/>

Обладання відповiдає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

